Periomat Plus



Instrukcja montażu i obsługi

PL

CE

1307100003L41

DÜRR DENTAL

2020/03

PL

Spis treści



Ważne informacje

1. Wskazówki ostrzegawcze i symbole . . 4
2. Informacje ogólne 5
2.1 Ocena zgodności 5
2.2 Informacje ogólne 5
2.3 Przeszkolony personel 5
2.4 Utylizacja 5
2.5 Wskazówki odnośnie do produktu medycznego 6
2.6 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 6
2.7 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem 6
2.8 Korzystanie z urządzeń dodatkowych 6
3. Bezpieczeństwo 7
3.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa . 7
3.2 Wskazówki bezpieczeństwa mające na celu ochronę przed prądem elektrycznym 7
4. Zakres dostawy 9
4.1 Wyposażenie dodatkowe 9
4.2 Materiały eksploatacyjne 9
5. Dane techniczne 10
5.1 Przegląd typów 10
5.2 Tabliczka znamionowa 10
5.3 Warunki otoczenia 11
6. Funkcje przełączników 11



Montaż

7. Ustawienie 12
7.1 Pomieszczenie montażu 12
7.2 Ustawienie 12
8. Odbiór techniczny 12
8.1 Przygotowanie urządzenia 12
9. Schemat 16
9.1 Oznaczenia 17
9.2 Kolory przewodów 17



W trakcie pracy

10. Przygotowanie odczynników 18
11. Obsługa 19
11.1 Wkładanie filmu bez adaptera 19
11.2 Wprowadzanie filmu z adapterem . 21
11.3 Inne 24
12. Konserwacja 25
12.1 Co tydzień 2 x wymienić wodę i sprawdzić stan odczynników. . . . 25
12.2 Wymiana odczynników co 3 tygodnie 27

PL

Ważne informacje

1. Wskazówki ostrzegawcze i symbole

Wskazówki ostrzegawcze

Informacje w niniejszym dokumencie służące ochronie przed ewentualnymi szkodami osobowymi lub szkodami rzeczowymi.

Są one oznaczone następującymi symbolami ostrzegawczymi:


Ogólny symbol ostrzegawczy


Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wyglądają następująco:


OKREŚLENIE NIEBEZPIECZEŃSTWA
Opis rodzaju i źródła niebezpieczeństwa
W tym miejscu opisane są możliwe następstwa nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa
- Stosować się do tych zaleceń, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

We wskazówkach bezpieczeństwa rozróżniono cztery poziomy zagrożeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO	Bezpośrednie niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń lub śmierci
OSTRZEŻENIE	Możliwe niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń lub śmierci
PRZESTROGA	Zagrożenie lekkimi obrażeniami
UWAGA	Zagrożenie znacznymi szkodami rzeczowymi

Dalsze symbole

Niniejsze symbole wykorzystywane są w dokumencie i /lub na urządzeniu:


Wskazówki, np. szczególne zalecenia dotyczące ekonomicznego użytkowania urządzenia.


Wyciągnąć wtyczkę sieciową.


Przestrzegać dołączonych dokumentów.


Data produkcji


Producent



Numer katalogowy



Numer seryjny


Zutylizować zgodnie z wytyczną UE (2002/96/UE-WEE).



Upoważniony przedstawiciel UE


Oznakowanie CE

Wskazówki dotyczące obsługi

Wskazówki dotyczące obsługi oznaczone są kropką:
- Wykonać czynność obsługi.

PL

2. Informacje ogólne

2.1 Ocena zgodności

Produkt został poddany postępowaniu oceny zgodności wymaganemu dla tego typu urządzeń zgodnie z wytycznymi Unii Europejskiej i odpowiada on w pełni zalecanym wymaganiom tych przepisów.

2.2 Informacje ogólne

- Instrukcja montażu i obsługi jest częścią składową urządzenia. Należy ją udostępnić użytkownikowi. Przestrzeganie instrukcji montażu i obsługi jest warunkiem stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i prawidłowej obsługi. Nowych pracowników należy przeszkolić.
  Instrukcję montażu i użytkowania należy przekazywać kolejnym właścicielom.
- Bezpieczeństwo obsługi i praca urządzenia bez zakłóceń zapewnione są tylko wówczas, gdy stosowane są oryginalne części urządzenia. Poza tym dozwolone jest stosowanie wyłącznie wyposażenia i materiałów eksploatacyjnych podanych w instrukcji montażu i obsługi lub też dopuszczonych przez firmę Dürr Dental do stosowania. W przypadku stosowania innego wyposażenia, firma Dürr Dental nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo pracy i pewność działania. Wszelkie roszczenia z tytułu powstałych na skutek tego szkód są wykluczone.
- Producent odpowiada za urządzenia w aspekcie bezpieczeństwa, niezawodności i działania tylko wówczas, gdy montaż, ponowne regulacje, zmiany, rozbudowa i naprawy są wykonywane przez firmę Dürr Dental lub przez placówkę posiadającą odpowiednie upoważnienie firmy Dürr Dental do prowadzenia tych prac oraz gdy urządzenie jest użytkowane i eksploatowane zgodnie z instrukcją montażu i obsługi.
- Instrukcja montażu i obsługi jest zgodna z wersją urządzenia oraz stanem wiedzy technicznej w chwili pierwszego wprowadzenia do obrotu. W stosunku do podanych układów, procesów, nazw, oprogramowania i urządzeń zostały zastrzeżone wszystkie prawa własności.
- Tłumaczenie instrukcji montażu i obsługi zostało sporządzone według najlepszej wiedzy. Nie ponosimy jednak odpowiedzialności za błędy tłumaczenia. Jako miarodajna obowiązuje załączona wersja niemiecka niniejszej instrukcji montażu i obsługi.
- Przedruk instrukcji montażu i obsługi, także we fragmentach, dozwolony jest wyłącznie za pisemną zgodą firmy Dürr Dental.
- Oryginalne opakowanie należy zachować ze względu na ewentualne dostawy zwrotne. Tylko oryginalne opakowanie gwarantuje optymalną ochronę urządzenia w czasie transportu.
  Jeśli w okresie gwarancji konieczna jest dostawa zwrotna, firma Dürr Dental nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w czasie transportu, spowodowane przez nieodpowiednie opakowanie!
  Opakowanie nie może być dostępne dla dzieci.

2.3 Przeszkolony personel

2.3.1 Obsługa

Osoby użytkujące urządzenie muszą zapewnić ze względu na swoje wykształcenie i umiejętności bezpieczną i prawidłową obsługę.

- Przeszkolić wszystkich użytkowników z obsługi urządzenia.

2.3.2 Montaż i naprawa

- Montaż, ponowne regulacje, zmiany, rozbudowa i naprawy muszą być wykonywane przez Dürr Dental lub przez placówkę posiadającą odpowiednie upoważnienie Dürr Dental.

2.4 Utylizacja

2.4.1 Urządzenie

- Wytyczna UE 2012/19/UE - WEEE (Waste Electric and Electronic Equipment) z 4 lipca 2012 i jej aktualna adaptacja w prawie krajowym stwierdza, że produkty stomatologiczne podlegają tej wytycznej i w ramach Europejskiego Obszaru Gospodarczego należy je poddać specjalnej utylizacji.
- Pytania odnośnie prawidłowej utylizacji produktu proszę kierować do Dürr Dental lub do fachowych stomatologicznych placówek handlowych.

2.4.1 Odczynniki rentgenowskie

Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji odczynników rentgenowskich.

2.5 Wskazówki odnośnie do produktu medycznego

- Produkt jest medycznym urządzeniem technicznym i może być używany wyłącznie przez osoby, które ze względu na swoje wykształcenie lub swoją wiedzę gwarantują prawidłową obsługę.
- Innych systemów nie wolno zasilać z tego samego wielokrotnego gniazda wtykowego.

2.6 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Periomat Plus wywołuje wewnątrzustne filmy rentgenowskie w rozmiarach od 2 x 3 cm do 5,7 x 7,6 cm.

2.7 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Użytkowanie w inny sposób lub w sposób wykraczający poza opisany, jest rozumiane jako niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek takiego stosowania. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

2.8 Korzystanie z urządzeń dodatkowych

Urządzenia można łączyć ze sobą lub z częściami instalacji tylko po upewnieniu się, że połączenie to nie spowoduje pogorszenia bezpieczeństwa pacjenta, osób obsługujących i otoczenia.
Jeżeli bezpieczne połączenie nie wynika w sposób jednoznaczny z danych urządzenia, użytkownik poprzez zapytanie skierowane do właściwego producenta lub rzeczoznawcy powinien upewnić się, że przewidywane połączenie nie pogorszy niezbędnego bezpieczeństwa pacjenta, osób obsługujących i otoczenia.

3. Bezpieczeństwo

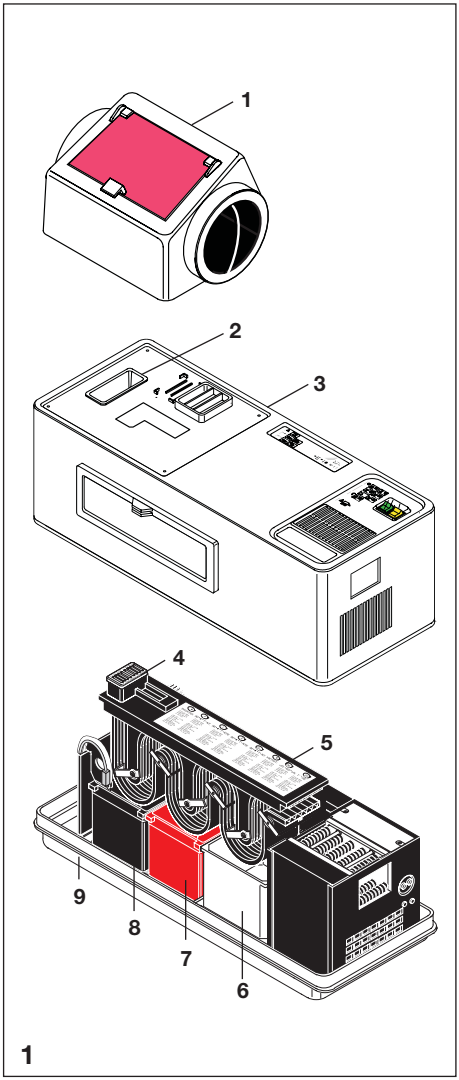
3.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Urządzenie zostało opracowane przez producenta tak, aby w jak największym stopniu zminimalizować zagrożenia podczas użytkowania zgodnie z przeznaczeniem. Mimo to czujemy się w obowiązku opisania następujących działań zabezpieczających, tak, aby możliwe było wykluczenie ewentualnie pozostałych zagrożeń.

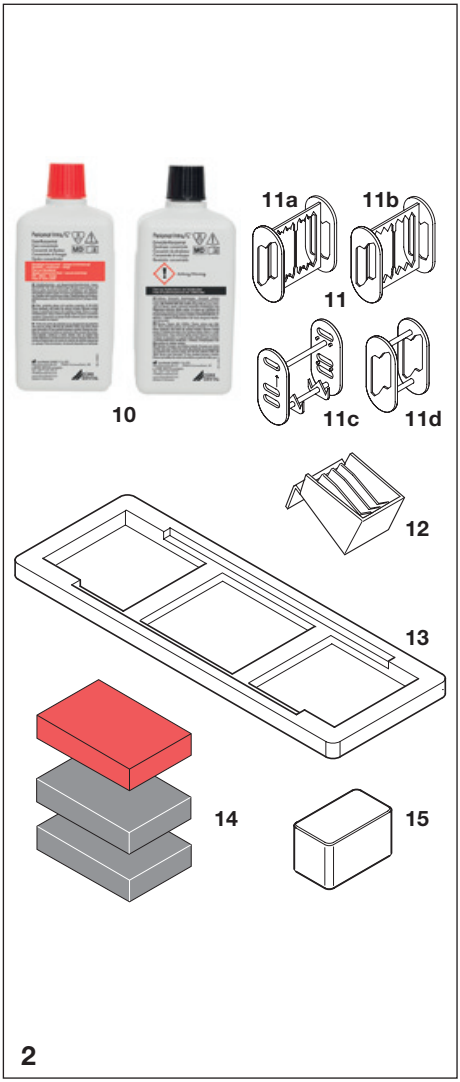
- Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać norm i przepisów obowiązujących w miejscu montażu!
  Przebudowy czy też zmiany urządzenia nie są dozwolone. Firma Dürr Dental nie daje gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za przebudowane lub zmienione urządzenia. Użytkownik dla bezpieczeństwa użytkowania i stosowania urządzenia odpowiada za dotrzymywanie przepisów i ustaleń.
- Instalację powinien wykonać specjalista.
- Użytkownik powinien upewnić się przed każdym użyciem urządzenia co do jego prawidłowego funkcjonowania oraz właściwego stanu.
- Użytkownik musi być zaznajomiony z obsługą urządzenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do pracy w strefach zagrożenia wybuchem lub w atmosferze wspomagającej spalanie gazów. Strefy zagrożenia wybuchem mogą powstać na skutek stosowania palnych środków znieczulających, środków do czyszczenia skóry, tlenu i środków do dezynfekcji skóry.

3.2 Wskazówki bezpieczeństwa mające na celu ochronę przed prądem elektrycznym

- Urządzenie można podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, czy podane na urządzeniu wartości napięcia i częstotliwości sieci zgadzają się z wartościami sieci zasilającej.
- Przed odbiorem technicznym należy sprawdzić, czy urządzenie i przewody nie są uszkodzone. Uszkodzone przewody i urządzenia wtyczkowe muszą być niezwłocznie wymienione.
- Nigdy nie dotykać jednocześnie pacjenta i odkrytych połączeń wtykowych urządzenia.
- W trakcie prac przy urządzeniu należy przestrzegać odpowiednich elektrycznych przepisów bezpieczeństwa.
- Urządzenie podłączać wyłącznie za pomocą dołączonego kabla sieciowego.

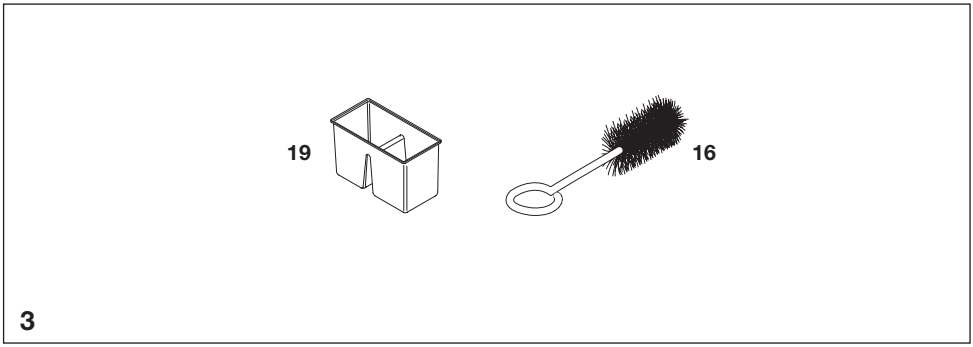


1



2

PL



3

4. Zakres dostawy

Typ 1307-01 (230 V, 50 Hz)
Periomat Plus **z** przystawką do światła dziennego, z podgrzewaniem

1 Przystawka dla światła dziennego 1304A710-00
2 Pojemnik zbiorczy 1303-000-06
3 Pokrywa 1307-981-00
4 Osłona szczeliny wlotowej 1303-000-05
5 Rolki transportowe 1307-300-00
6 Zbiornik na wodę 1307100001
7 Zbiornik utrwalacza 1303-000-09
8 Zbiornik wywoływacza 1303-000-08
9 Podstawa urządzenia 1307100002
10 Periomat Intra/C+, odczynniki rentgenowskie . . CXB250C9940
11 Adapter do filmów,
11a 2 x 3,5 cm, 2 x 3 cm (3x) . 1303-000-01
11b 2,4 x 4 cm (3x) 1303-000-18
11c 5,7 x 7,6 cm (1x) 1303-000-22
11d 4 x 5 cm i 2,7 x 5,4 cm (1x każdy) 1303-000-02
12 Uchwyt filmu 1303-001-00
13 Tacka ociekowa 1303-000-13
14 Gąbki szare (2 x) 1303-000-06
Gąbka czerwona (1 x) 1303-000-05
15 Osłona przed światłem szczeliny wlotowej 1303A000-14
16 Szczoteczkę 9000-500-29
- Instrukcja obsługi . . . . . 1307100003L..



4.1 Wyposażenie dodatkowe

Części wymienione jako wyposażenie specjalne nie wchodzą w zakres dostawy i można je zamawiać osobno.

19 Zbiornik, dwukomorowy 1303-000-16

4.2 Materiały eksploatacyjne

10 Periomat Intra/C+, odczynniki rentgenowskie . . CXB250C9940
22 WR 2000 środek do czyszczenia w aerozolu, opakowanie 6 sztuk CCB800C5540

PL

5. Dane techniczne

5.1 Przegląd typów

Typ 1307-01 (230 V, 50 Hz)
Periomat Plus **z** przystawką do światła dziennego, z podgrzewaniem

Typ		**1307-01**
Napięcie	V AC	230
Częstotliwość	Hz	50
Prąd znamionowy	A	1,8
Moc znamionowa	W	400
Czas włączenia	%ED	100
Czas przejścia filmu	min	5
Temperatura wywoływania	°C	25
Czas nagrzewania	min / °C	~7
Ogrzewanie	V	24
Bezpiecznik urządzenia	AH	T 2,5
Pojemność		
Zbiornik wywoływacza	l	1
Zbiornik utrwalacza	l	1
Zbiornik wody	l	1,2
Waga	kg	11,2
Wymiary (WxSxG)	cm	40 x 63 x 25
Klasyfikacja	Produkt medyczny Klasa I	
Producent	Air Techniques dla Dürr Dental, 1295 Walt Whitman Road, Melville, New York 11747, USA	
Upoważniony przedstawiciel UE	MDSS GmbH, Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany	



5



6

5.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia pod osłoną.

PL

5.3 Warunki otoczenia

Warunki otoczenia przy przechowywaniu i transporcie

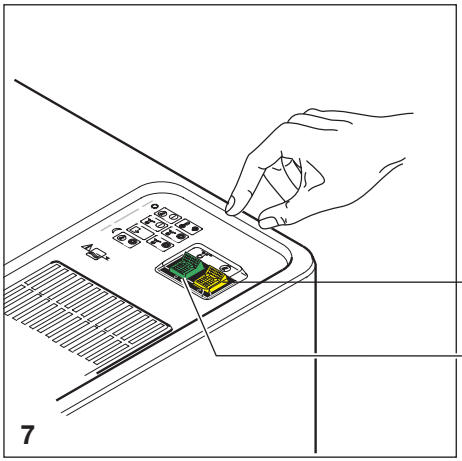
Temperatura (°C). . . . . -10 do +60

Wzgl. wilgotność powietrza:(%) . . . . . maks. 95

Warunki otoczenia podczas pracy

Temperatura (°C). . . . . +10 do +25

Wzgl. wilgotność powietrza:(%) . . . . . maks. 80



7

6. Funkcje przełączników

Z żółtym i zielonym przełącznikiem zintegrowane są lampy kontrolne.

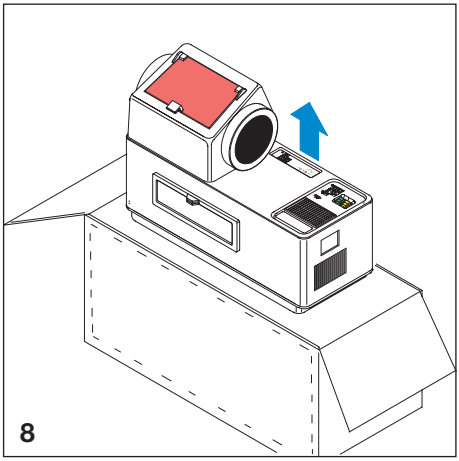
Żółty przełącznik sieciowy (23)

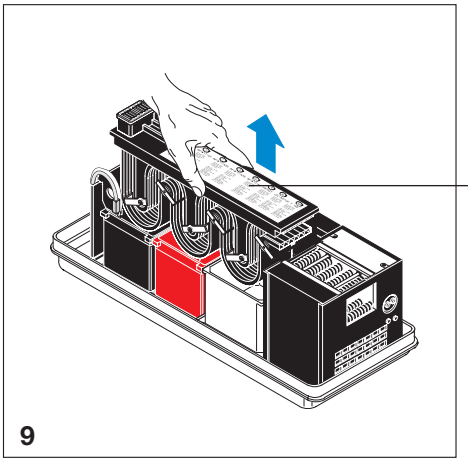
Poz. O: Periomat Plus **WYŁ**.
Poz. I: Periomat Plus **WŁ**.

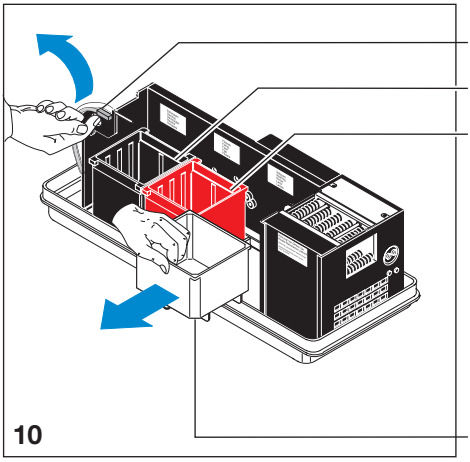
Zielony przełącznik przesuwu (24)

Poz. O: Silnik przesuwu **WYŁ**.
Poz. I: Silnik przesuwu **WŁ**.,
kończy się proces wywoływania

PL







Montaż

7. Ustawienie

7.1 Pomieszczenie montażu

Maks. temperatura otoczenia 25 °C. Periomatu nigdy nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego! W przeciwnym razie filmy mimo przystawki do światła dziennego zostaną naświetlone.

- Periomat ustawić w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Gniazdo sieciowe musi być tak umieszczone, żeby wtyczka sieciowa była dobrze widoczna, dostępna łatwo i w sposób bezpieczny.

7.2 Ustawienie

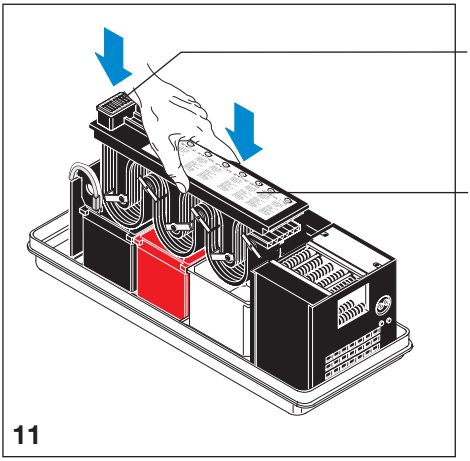
- Wyjąć Periomat z kartonu.
- Umieścić urządzenie na stabilnej i poziomej powierzchni w pobliżu gniazdka sieciowego.

8. Odbiór techniczny

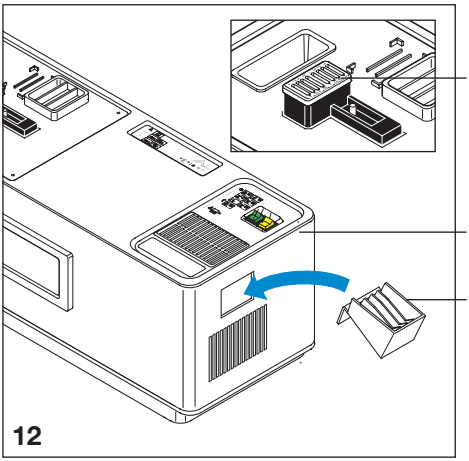
8.1 Przygotowanie urządzenia

- Zdjąć pokrywę.
- Wyjąć pudełka z adapterami.
- Usunąć zabezpieczenia transportowe (elementy z pianki oraz kartony z okolic osuszacza)!
- Wyjąć rolki transportowe (5).
- Wyjąć gąbki ze zbiorników.
- Przesunąć do góry regulator temperatury (25).
- Wyjąć zbiornik wywoływacza (8), zbiornik utrwalacza (7) oraz zbiornik wody (6) i ewentualnie oczyścić z pozostałości opakowania.

PL

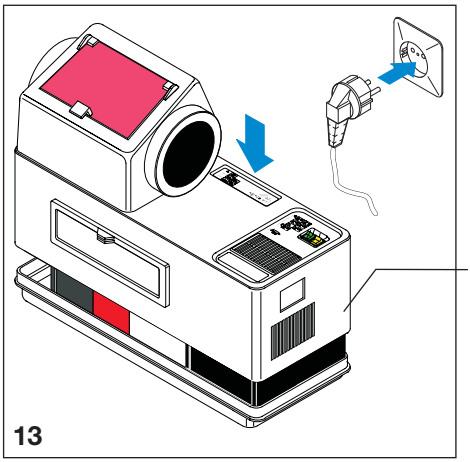


- Ponownie założyć wszystkie części.

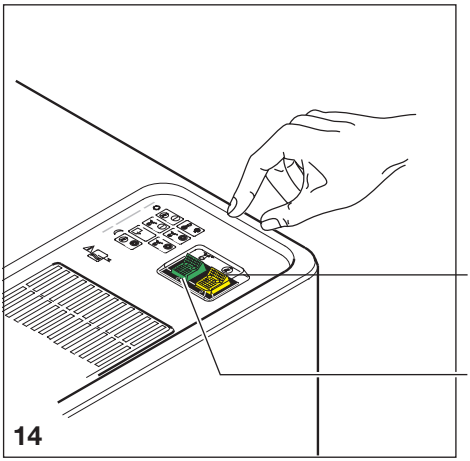


- Nałożyć pokrywę (3).
- Na szczelinę wlotową założyć pokrywę (4) (kanał 8 musi być skierowany do przodu).
- Założyć uchwyt filmu (12).

PL



13



14

- Sprawdzić, czy lokalne napięcie zasilające gniazda sieciowego zgadza się z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej urządzenia.

PRZESTROGA
Niebezpieczeństwo zwarcia na skutek skroplenia wody na płytce z elektroniką!
- Po transporcie uruchomić urządzenie dopiero wtedy, gdy ogrzeje się do temperatury pokojowej.

- Włożyć wtyczkę sieciową.
- Włączyć urządzenie żółtym przełącznikiem sieciowym (23).

Zbiorniki wywoływacza i utrwalacza znajdują się na płytce grzewczej o regulowanej temperaturze.
Jeżeli przy napełnianiu temperatura jest niższa niż 25°C, po włączeniu żółtego przełącznika sieciowego odczynniki są automatycznie ogrzewane i utrzymywane w stałej temperaturze.

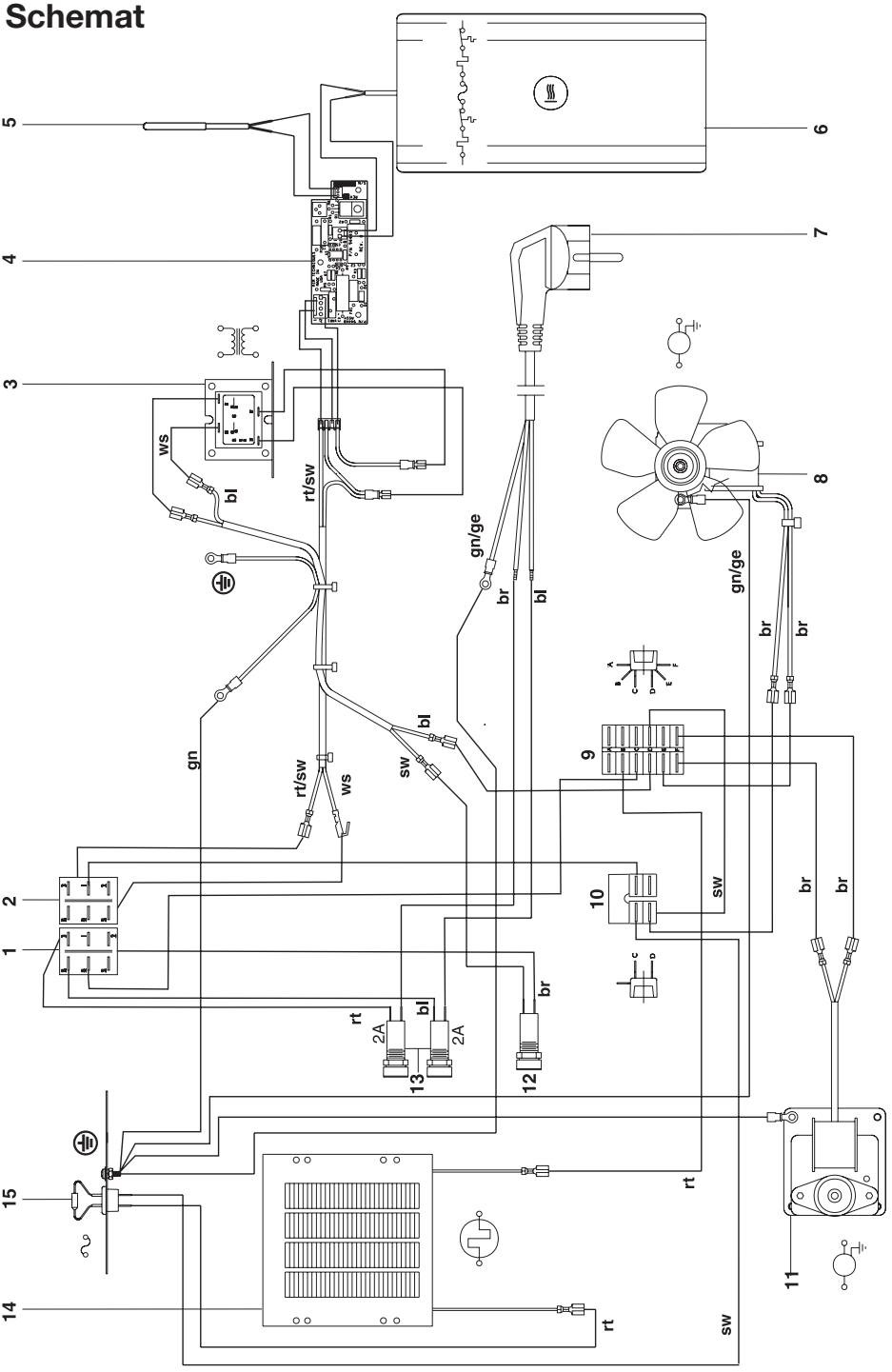
Przykład:
Czas podgrzewania o °C wynosi ok. 7 min.
Optymalna temperatura wywoływania powinna wynosić 25 °C.
W przypadku temperatury wyjściowej wynoszącej 18 °C, czas podgrzewania wynosi ok. 45 min., aż do osiągnięcia prawidłowej temperatury wywoływania.

Zielony przełącznik przesuwu (24) zapala się, gdy tylko zostanie osiągnięta ustawiona temperatura wywoływania wynosząca 25 °C.

PL

PL

9. Schemat


5
6
4
7
3
8
ws
bl
rt/sw
gn/ge
br
bl
gn/ge
br
br
gn
rt/sw
ws
sw
bl
9
10
sw
br
br
2
1
rt
2A
bl
2A
13
br
12
15
rt
11
14
rt
sw

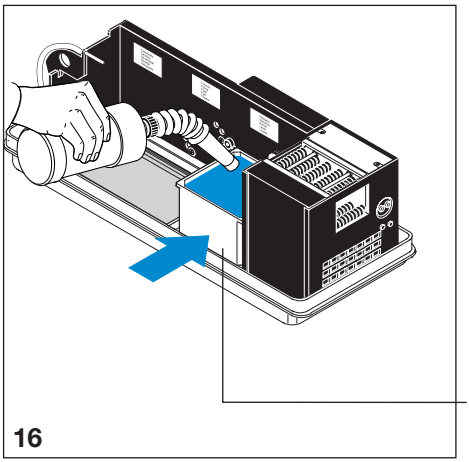
PL

9.1 Oznaczenia

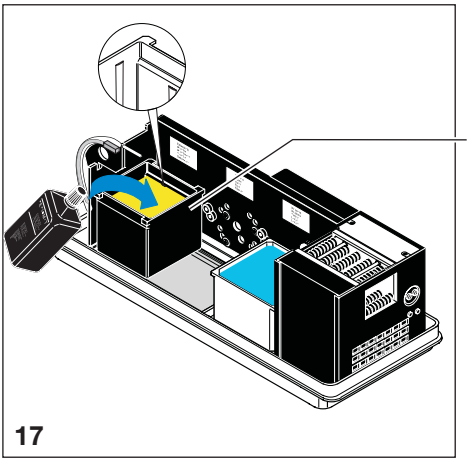
1 Żółty przełącznik sieciowy
2 Zielony przełącznik przesuwu
3 Transformator
4 Elektronika
5 Czujnik temperatury
6 Ogrzewanie kąpieli
7 Wtyczka sieciowa
8 Wentylator suszenia filmu
9 Rozdzielacz 1
10 Rozdzielacz 2
11 Silnik przesuwu
12 Bezpiecznik sterowania
13 Bezpieczniki sieciowe
14 Ogrzewanie suszenia filmu
15 Zabezpieczenie termiczne

9.2 Kolory przewodów

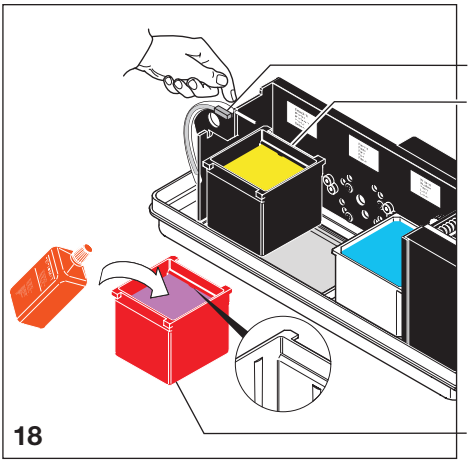
gn/ge = zielony/żółty
rt/sw = czerwony/czarny
ws/or = biały/pomarańczowy
sw = czarny
rt = czerwony
br = brązowy
bl = niebieski
or = pomarańczowy
gn = zielony



16



17



18

W trakcie pracy

10. Przygotowanie odczynników

Aby uzyskiwanie wyniki wywoływania były bez zarzutu, zalecamy stosowanie specjalnie do tego przeznaczonych odczynników Dürr Periomat Intra/C+ Chemie.

- Przed każdym użyciem odczynników wyczyścić linię filmu (1) za pomocą środka czyszczącego w sprayu WR 2000. Nr zam. CCB800C55.. (6x)

UWAGA
Kąpiel wywoływacza staje się bezużyteczna z powodu środków czyszczących zawierających tiomocznik.
Jeśli do wywoływacza dostaną się niewielkie ilości środka czyszczącego, konieczna jest nowa partia.

- Nigdy nie stosować środka czyszczącego zawierającego tiomocznik, jak np. uniwersalny preparat (Durr Dental) (Dürr Dental) w połączeniu z odczynnikami rentgenowskimi "Periomat Intra/C+ "!

UWAGA
Niebezpieczeństwo przelania płynu!

Uszkodzenie płyty grzewczej.

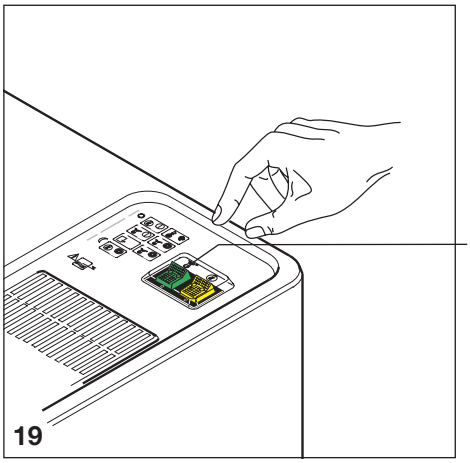
- W przypadku przelania cieczy wyjąć płytę grzewczą i wysuszyć, patrz 12.2

Niewystarczająca jakość zdjęć na skutek zmieszania chemikaliów.

- Po napełnieniu odczynnikami nie przesuwać urządzenia.

- Wyłączyć urządzenie żółtym przełącznikiem sieciowym.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Zdjąć pokrywę.
- Zbiornik na wodę napełnić do **maks. 1,2 l (6) ciepłą wodą** o temp. maks. 25 °C.
- Włożyć czarny zbiornik wywoływacza (8).
- Wlać wywoływacz (czarna butelka) do czarnego zbiornika wywoływacza (8).
- Regulator temperatury (25) przesunąć do dołu.
- Wlać utrwalacz (czerwona butelka) do czerwonego zbiornika wywoływacza (7) i umieścić go na miejscu.
- Czerwony zbiornik utrwalacza (7) i czarny zbiornik wywoływacza (8) napełnić ciepłą wodą o temp. maks. 25 °C aż do dolnego oznaczenia.
- Dobrze wstrząsnąć wywoływacz i utrwalacz. Dzięki temu unika się różnic w jakości uzyskiwanych filmów.
- Ostrożnie zamontować rolki transportowe (5). Zwracać przy tym uwagę, aby odczynniki nie wylały się.

PL



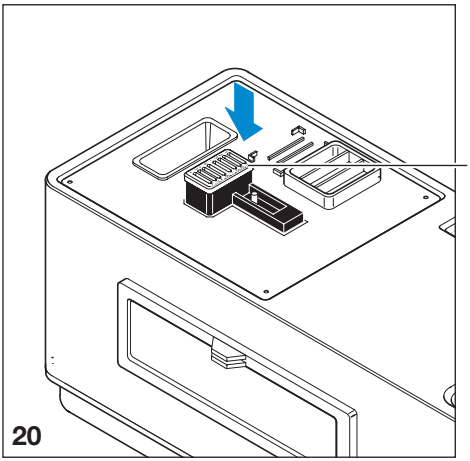
11. Obsługa

Filmy w formacie 3 x 4 cm wkłada się do szczeliny wlotowej bez adaptera, patrz 11.1.
Filmy w większym formacie wkłada się w odpowiedni adapter, a następnie do szczeliny wlotowej, patrz 11.2.

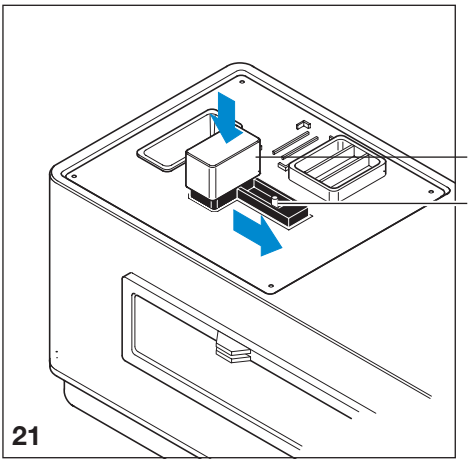
11.1 Wkładanie filmu bez adaptera

- Włączyć urządzenie zielonym przełącznikiem przesuwu (24).

Zielony przełącznik przesuwu (24) zapala się, gdy tylko zostanie osiągnięta ustawiona temperatura wywoływania wynosząca 25 °C.



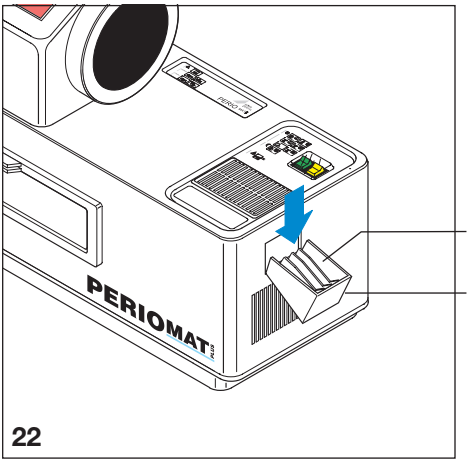
- Filmy 3 x 4 cm włożyć do numerowanej pokrywy (4) 8-kanałowej szczeliny wlotowej. Nigdy nie wkładać więcej niż 1 film na kanał.



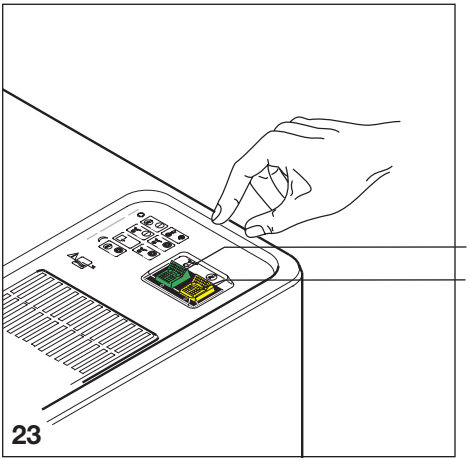
- Założyć osłonę przed światłem (15).
- Dźwignię startu (27) przesunąć w prawo.

Nowy film można włożyć dopiero po powrocie dźwigni startu (27) na pozycję wyjściową (po ok. 50 sekundach).

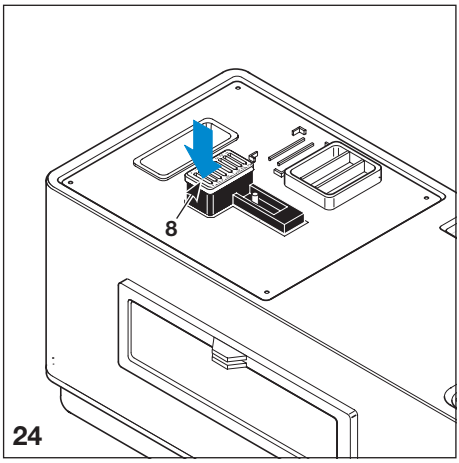
PL



- Po wywołaniu filmy 3 x 4 cm spadają w uchwyt filmów (12) między prowadnice (28).



- Gdy filmy znajdą się w uchwycie filmu, wyłączyć zielony przełącznik przesuwu (24).
- W momencie zamykania gabinetu lub w przerwach w pracy, jak np. podczas przerwy obiadowej, wyłączyć urządzenie żółtym przełącznikiem sieciowym (23).

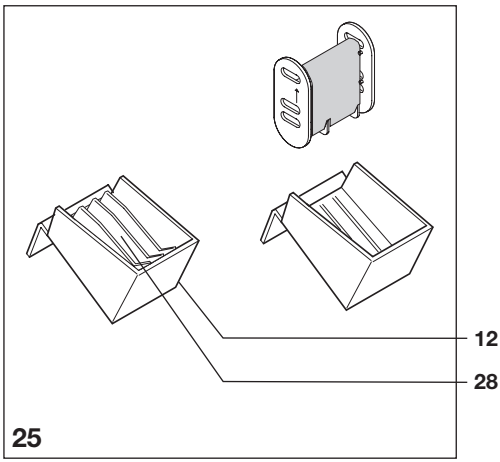


11.1.1 Szybkie wywoływanie przy zabiegach kanałowych

- Przy zabiegach kanałowych film wkładać w znajdujący się najbliżej kanału 8.
- Po ok. 2:30 min. wyłączyć urządzenie żółtym przełącznikiem sieciowym (23).
- Otworzyć przednią klapę i przy pomocy odpowiedniego przedmiotu, np. pincety, ostrożnie wyciągnąć film z najbliższego kanału 8.

Filmy te nie nadają się do archiwizacji, ponieważ nie zostały wymoczone w wodzie.
W celu otrzymania filmów nadających się do archiwizacji zalecane jest poddanie ich ponownie pełnemu procesowi wywoływania.

PL



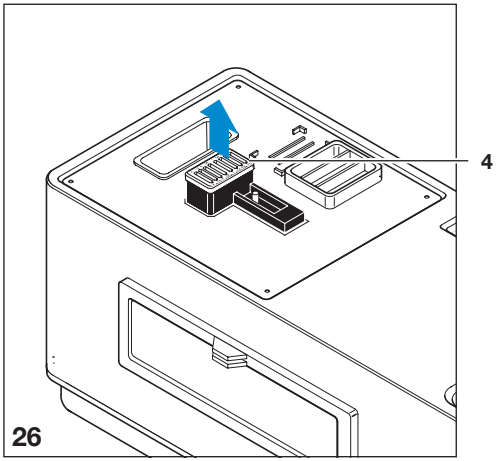
25

11.2 Wprowadzanie filmu z adapterem

Przy pracy z adapterami należy wyjąć prowadnice z uchwytu filmu.

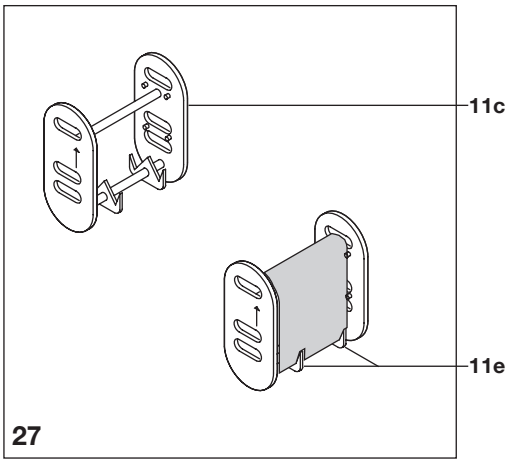
W przypadku częstej pracy na zmianę **z** adapterami lub **bez** zalecamy zamówienie dodatkowego uchwytu filmów (12). (Nr zam. 1303-001-00)

- Wyjąć prowadnicę (28) z uchwytu filmu (12).



26

- Zdjąć pokrywę (4) szczeliny wlotowej.



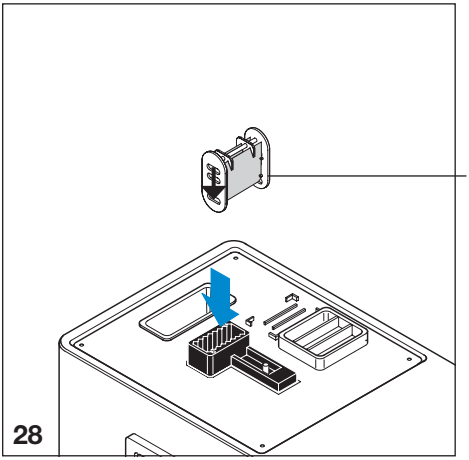
27

- Włożyć film(y) do odpowiedniego adaptera:

11.2.1 Film zgryzowy (5,7 x 7,6 cm)

- Ostrożnie zgiąć pośrodku film zgryzowy i włożyć do odpowiedniego adaptera (11c).
- Sprawdzić, czy film siedzi pewnie w mocowaniach (11e).

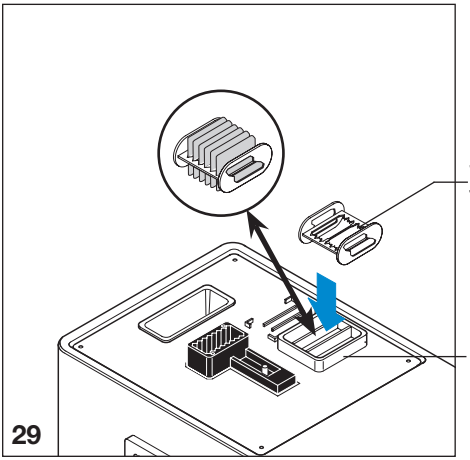
PL



- Włożyć adapter (11), strzałką do dołu, do szczeliny wlotowej.

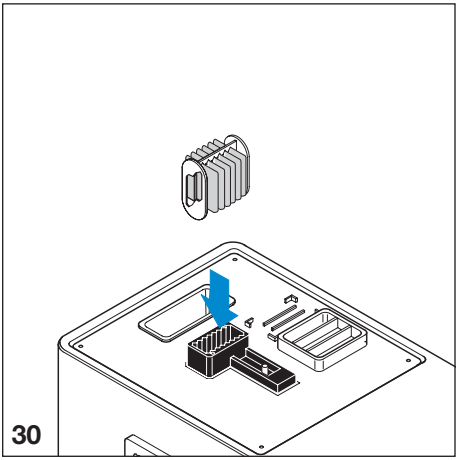
UWAGA
Niebezpieczeństwo zmieszania odczynników!
W przypadku gdy adapter zostanie nieprawidłowo włożony (nie strzałką do dołu), wtedy odczynniki wywołujące i utrwalające zostaną rozniesione na filmie.
Niedostateczna jakość filmów.

- Zwracać uwagę, aby strzałka na adapterze była skierowana ku dołowi.



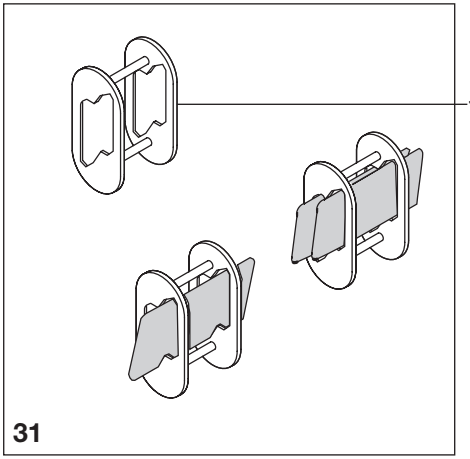
11.2.2 Filmy 2 x 3,5 cm, 2 x 3 cm i 2,4 x 4 cm

- Włożyć adapter (11a) lub (11b) w mocowanie (29).
- Pojedynczo wcisnąć każdy film (maks. 6 filmów) w szczelinę adaptera, aż dotkną mocowania.
  Filmy muszą być ustawione równolegle do siebie i nie mogą się stykać.



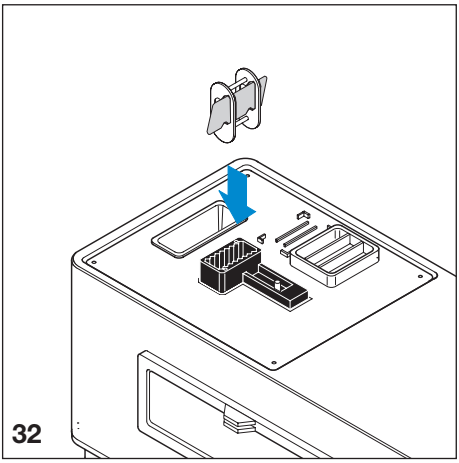
- Włożyć adapter w szczelinę wlotową w pozycji na sztorc.

PL

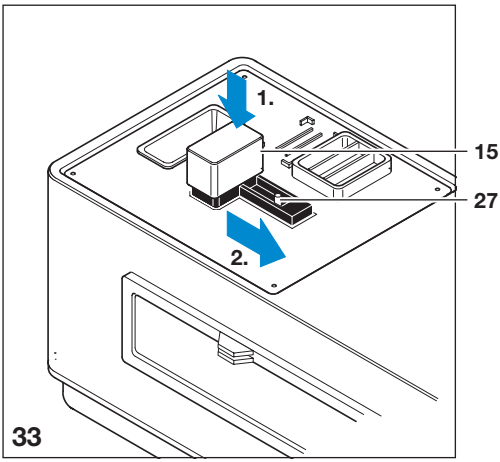


11.2.3 Filmy 4 x 5 cm i 2,7 x 5,4 cm

- Włożyć filmy (maks. 2 filmy) do adaptera (11d).

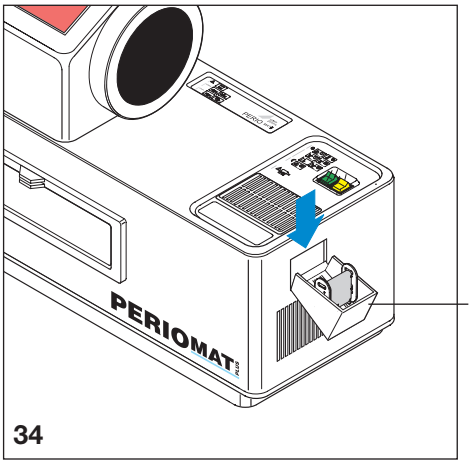


- Włożyć adapter w szczelinę wlotową w pozycji na sztorc. Krawędzie filmów nie mogą dotykać wlotu.



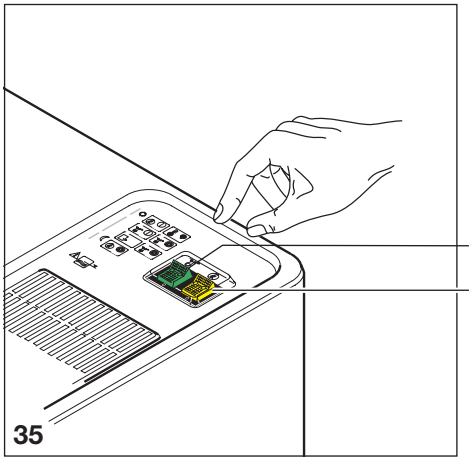
- Założyć osłonę przed światłem (15).
- Dźwignię startu (27) przesunąć w prawo.

PL



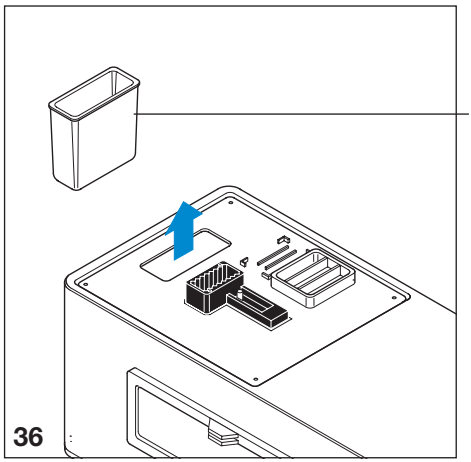
34

Po wywołaniu filmu adapter z założonymi filmami wypada w uchwyt (12).



35

- Po wywołaniu filmów wyłączyć przesuw zielonym przełącznikiem przesuwu (24).
- W momencie zamykania gabinetu lub w przerwach w pracy, jak np. podczas przerwy obiadowej, wyłączyć urządzenie żółtym przełącznikiem sieciowym (23).

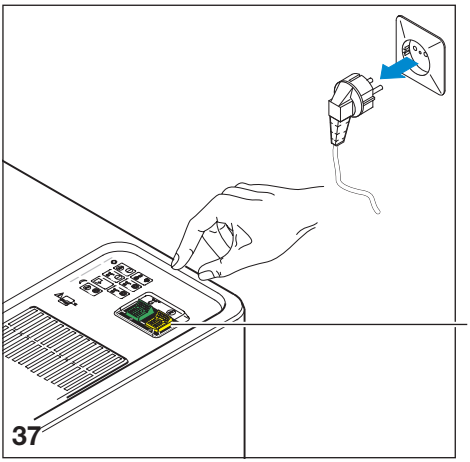


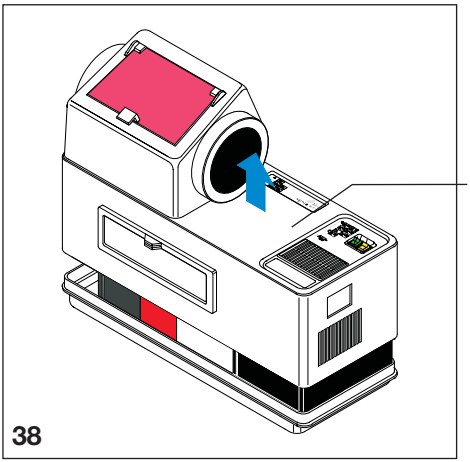
36

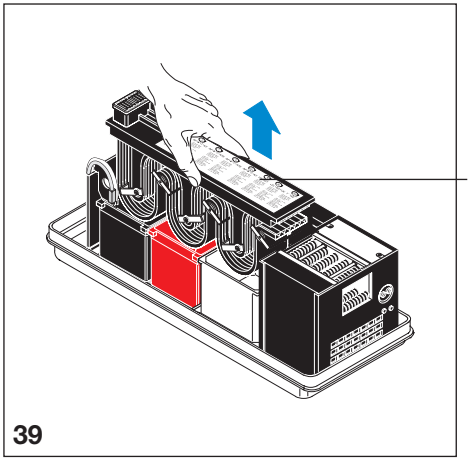
11.3 Inne

Jako opakowanie filmów służy wbudowany pojemnik zbiorczy (3), który można wyciągać.

PL







12. Konserwacja

Urządzenie mogą konserwować wyłącznie przeszkoleni serwisanci lub osoby certyfikowane przez Dürr Dental.

12.1 Co tydzień 2 x wymienić wodę i sprawdzić stan odczynników.

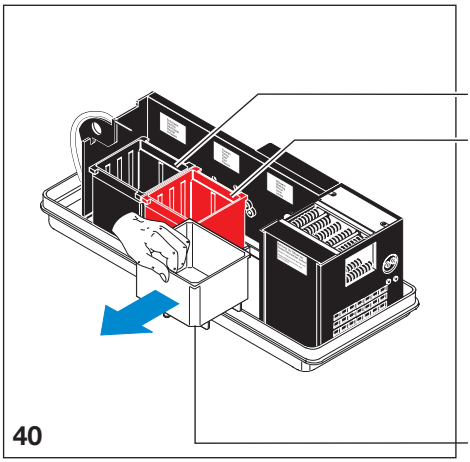
- Wyłączyć urządzenie żółtym przełącznikiem sieciowym (23).

Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Ustawić urządzenie na stabilnym, poziomym blacie roboczym.
- Gniazdo elektryczne jest łatwo dostępne.
- Zdjąć pokrywę (3)

- Wyjąć rolki transportowe (5).

PL

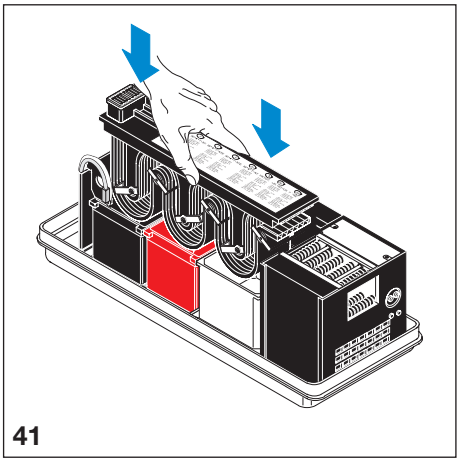


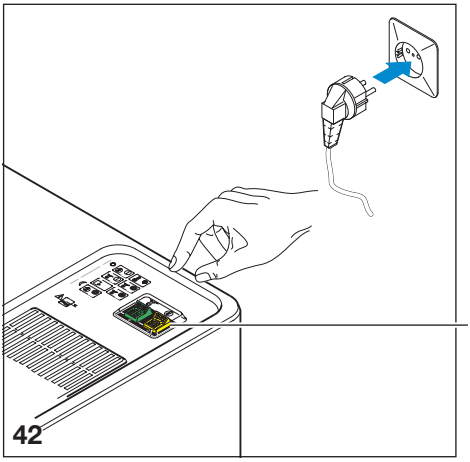
- Opróżnić zbiornik wody (6) i napełnić czystą wodą.
- Skontrolować stan odczynników w zbiornikach wywoływacza (8) i utrwalacza (7).
- Brakującą ilość dopełnić do oznaczenia (patrz wewnętrzna strona klapy) ciepłą wodą o temp. maks**. 25 °C**.

UWAGA
Niebezpieczeństwo przelania płynu!
Uszkodzenie płyty grzewczej
- .W przypadku przelania cieczy wyjąć płytę grzewczą i wysuszyć.

Jakość zdjęcia
Temperatura wywoływacza i utrwalacza jest ustawiona na 25 °C.
W przypadku doprowadzenia wody cieplejszej niż 25 °C zdjęcia będą ciemniejsze.

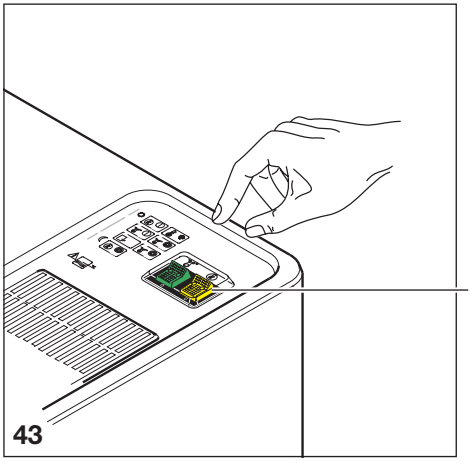
- Ponownie założyć wszystkie części.





- Włożyć wtyczkę sieciową.
- Włączyć urządzenie żółtym przełącznikiem sieciowym (23).

PL

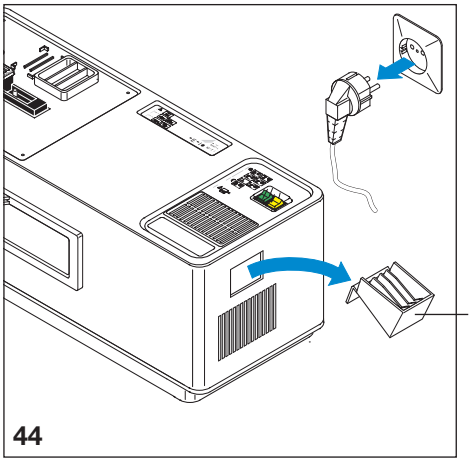


43

12.2 Wymiana odczynników co 3 tygodnie

Po ok. 3 tygodniach lub po wywołaniu ok. 350 filmów formatu 3 x 4 cm wywoływacz i utrwalacz są zużyte i należy je wymienić.

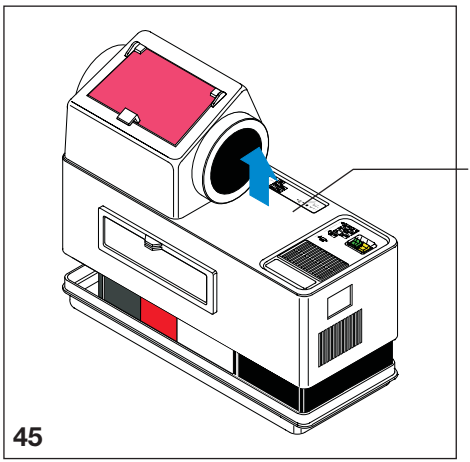
- Przygotować gąbki i szczoteczkę do czyszczenia.
- Wyłączyć urządzenie żółtym przełącznikiem sieciowym (23).



44

Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

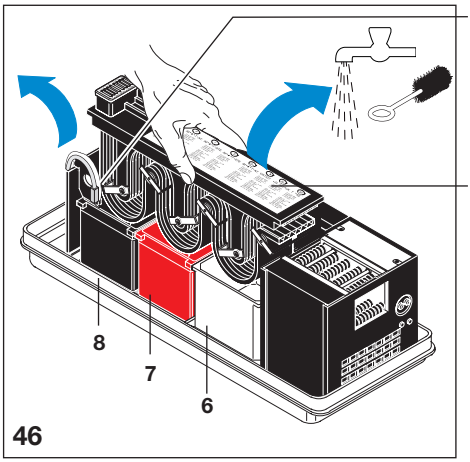
- Usunąć uchwyt filmu (12).



45

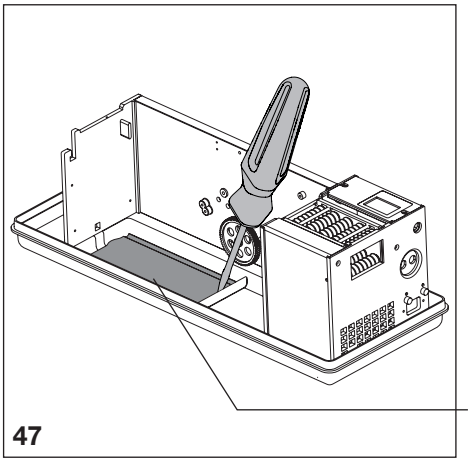
- Zdjąć pokrywę (3).

PL



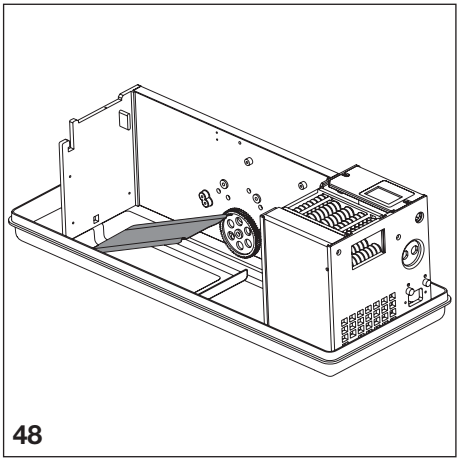
46

- Unieść nieco rolki transportowe (5) i pozwolić odcieknąć odczynnikom.
- Włożyć rolki transportowe np. do wanienki, spryskać "Sprayem do czyszczenia WR 2000" i pozostawić na ok. 10 min.
- Regulator temperatury (25) odchylić do góry
- Wylać odczynniki i wodę.
- Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji odczynników rentgenowskich.
- Wszystkie 3 zbiorniki (6, 7, 8) dokładnie oczyścić ciepłą wodą przy pomocy gąbek o odpowiednich kolorach i wytrzeć do czysta.



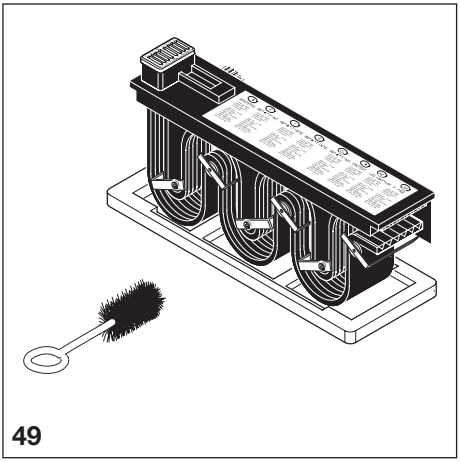
47

- Sprawdzić czy płyta grzewcza (30) jest sucha i czysta.
- W razie potrzeby ostrożnie wyjąć płytę grzewczą przy pomocy narzędzia,


48

- Wyczyścić i wysuszyć płytę grzewczą, nastepnie ponownie zamontować.

PL



49

- Obszar pod szczeliną ładowania osuszyć przy pomocy ścierki nie pozostawiającej włosków.
- Ewentualne pozostałości usunąć z rolek transportowych za pomocą szczoteczki.
- Wypłukać rolki transportowe pod ciepłą, bieżącą wodą.
- Rolki transportowe ustawić na misce do ociekania.
- Wykonać napełnianie odczynnikami, patrz 10. Przygotowanie odczynników.

Air Techniques, Inc.
1295 Watt Whitman Road
Melville, New York 11747-3062, USA
Air Techniques a Dürr Dental Company.

EC REP Medical Device Safety Service
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

Manufactured for / Distributed by:
DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

DÜRR DENTAL